



MANUEL D'INSTRUCTION FR
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
GEBRUIKSHANDLEIDING NL
اللغة العربية دليل الإرشادات والتشغيل

Four compact 42L
Compact oven 42L
Horno compacto 42L
Compacte oven 42L
فرن مُصغر 42 لتر

FC420C*



Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site www.brandt.com où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.



Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

SOMMAIRE

1) À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR.....	4
a) Consignes de sécurité	4
c) Protection de l'environnement.....	8
2) INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	8
a) Installer votre appareil en toute sécurité	8
b) Branchements électriques.....	9
c) Description de votre appareil	9
3) UTILISATION DE VOTRE FOUR.....	10
a) Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.....	10
b) Réglage de la température	10
c) Réglage de la durée de cuisson.....	11
d) Sélection du mode de cuisson.....	11
e) Conseils d'utilisation	12
4) ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL	13
a) Consignes de nettoyage	13
b) Consignes de stockage	13

1) À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR



Conservez ce mode d'emploi avec votre appareil. En cas de vente ou de cession de cet appareil à une autre personne, assurez-vous de transmettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

a) *Consignes de sécurité*

Installation

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique pour la cuisson, le réchauffage d'aliments. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications.
- Avant d'utiliser cet appareil, placez-le sur une surface plane, sèche et résistante aux échauffements telle qu'un plan de travail de cuisine. Laissez un espace d'au moins 10 centimètres de chaque côté de l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Ne tirez jamais sur le cordon mais débranchez l'appareil en tenant la prise.
- Si cet appareil est recouvert ou en contact avec un matériau inflammable y compris rideaux, tentures et

éléments similaires, il existe un risque d'incendie lors de son fonctionnement.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Utilisation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, seulement après leur avoir donné les informations nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil, afin qu'ils aient conscience des dangers.
- Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes pendant son fonctionnement.
- Les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de cet appareil pendant son fonctionnement.
- Ne placez aucun élément sur l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne recouvrez pas une partie du four avec du papier aluminium. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et un risque d'incendie.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne mettez aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou matériaux similaires sensibles aux échauffements.
- Veillez à ne pas insérer des ustensiles ou des aliments trop volumineux. Les ustensiles et aliments ne doivent pas être en contact avec les éléments chauffants.

- Cet appareil n'est pas destiné à un autre usage que celui de cuire ou réchauffer des aliments. Le séchage d'aliments, de serviettes, le réchauffage de serviettes humides ou toute autre utilisation similaire peut entraîner un risque d'incendie ou des blessures.
- Manipuler les accessoires avec un plat dessus est dangereux. Afin d'éviter que les accessoires (grilles ou plateaux) ne basculent vers l'avant et pour ne pas vous blesser, enlevez systématiquement le plat du four et utilisez toujours la pince lorsque vous insérez ou retirez les accessoires.
- L'utilisation d'accessoires non recommandée par le fabricant de l'appareil peut entraîner des dangers ou des blessures.

Entretien

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Attendez le refroidissement de l'appareil avant de mettre des objets dans le four ou de les enlever, ou bien avant de le nettoyer.
- Pour vous protéger des risques de choc électrique, n'immergez aucune partie du four dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge abrasive ou grattoir métallique.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de mettre l'appareil au rebut.

- Cependant, ce produit est garanti par votre distributeur. Pour plus de détails, veuillez-vous reporter aux conditions de garantie fournies par votre distributeur.
- Cet appareil est équipé d'une porte en verre trempé qui ne se fend pas mais se brise en minuscule morceaux non coupants. Évitez de rayer le verre ou de déformer le cadre de porte. Si la porte présente des rayures ou des chocs, contactez le service client avant d'utiliser le four.
- La lampe doit être exclusivement utilisée pour l'éclairage du four. Elle ne doit pas être utilisée sur des luminaires pour éclairer des locaux.
- Pour le nettoyage des surfaces en contact avec des aliments, référez-vous à la section 'consignes de nettoyage'.

Utilisation non conforme

- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. L'utilisation de ce produit dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel, etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le constructeur.



Les surfaces de l'appareil sont chaudes pendant l'utilisation. Portez toujours des protections isolantes lorsque vous touchez un four, des plats ou des aliments chauds ou lorsque vous insérez ou retirez des grilles ou des plats du four.

b) Données techniques

Modèle	FC420C*
Alimentation	220-240V 50/60Hz
Consommation d'énergie	1800W
Dimensions (HxLxP)	H376 x L581 x P400 mm
Poids net	10.6 kg

c) Protection de l'environnement

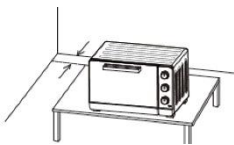


Arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être apporté dans une déchetterie ou à votre revendeur. Cela permet d'éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et de recycler les matériaux en vue de réaliser des économies d'énergie et de ressources significatives.

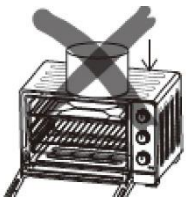
Un logo vous rappelant que vous ne devez pas le jeter avec les ordures ménagères apparaît sur le produit. Pour de plus amples informations, contacter votre mairie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

2) INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

a) Installer votre appareil en toute sécurité



Si le four est positionné trop près d'un mur, ce dernier peut être brûlé ou tâché. Veillez à ce que les rideaux, etc. ne soient pas en contact avec le four.



Ne placez aucun objet entre la base du four et la surface sur laquelle il est posé. Tout objet situé sous le four pourrait être brûlé. Ne placez aucun objet sur le four lorsqu'il est en service car la chaleur pourrait le déformer, le fissurer ou l'endommager, le cas échéant.



Ne chauffez pas d'aliments en bouteille ou en boîte car le récipient pourrait se casser et vous brûler.



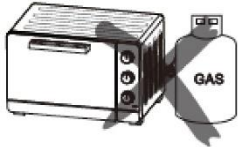
Utilisez toujours la pince lorsque vous insérez ou retirez le plateau. Vous risquez de vous brûler gravement si vous le touchez.



Ne versez jamais d'eau dans le four lorsqu'il est chaud. La vitre risquerait de se briser.



Lorsque vous débranchez l'appareil, saisissez toujours la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, cela pourrait casser les fils qui sont à l'intérieur.



Lors de l'utilisation, ne placez jamais l'appareil à proximité d'un brûleur à gaz, d'une source de forte chaleur ou d'un ventilateur électrique, etc. Cela pourrait nuire au contrôle de la température.



N'aspergez pas le cordon d'alimentation et ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées. Débranchez toujours le cordon après utilisation ou lorsque l'appareil est laissé sans surveillance. S'il reste branché, un dysfonctionnement peut provoquer un incendie.

Lorsque vous cuisinez des plats à l'huile tels qu'un poulet rôti, il est recommandé d'utiliser 2 feuilles d'aluminium afin de réduire les projections. Placez une feuille sur le plateau et l'autre sur le poulet. Ainsi l'huile coulera entre les deux feuilles.

Avertissement :



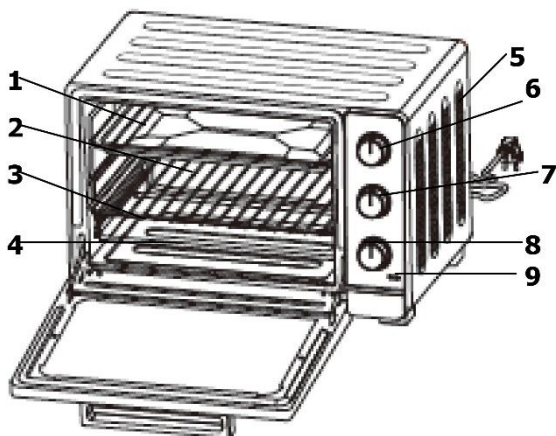
Vérifiez que votre appareil n'a pas été endommagé lors du transport (porte ou joints déformés etc.). Si vous constatez un dommage quelconque, contactez votre revendeur avant de continuer à utiliser l'appareil.

b) Branchements électriques

Le four doit être branché sur une prise électrique adaptée. Insérez entièrement la fiche dans la prise. Dans le cas contraire, elle pourrait chauffer de manière excessive. N'utilisez pas de prise d'éclairage. Ne branchez jamais plusieurs fiches dans une même prise.

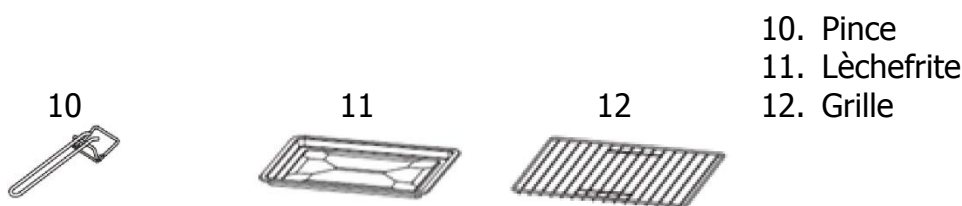
c) Description de votre appareil

Le four :



1. Lèche-frite
2. Grille
3. Gradins
4. Éléments chauffants
5. Ouïes de ventilation
6. Réglage de température
7. Sélecteur de modes de cuisson
8. Minuteur (120 minutes)
9. Voyant lumineux de fonctionnement

Les accessoires :




3) UTILISATION DE VOTRE FOUR

a) Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Déballez l'appareil et vérifiez que les pièces et accessoires sont présents et non endommagés.
- Vérifiez que tous les éléments d'emballage (plastique, carton, polystyrène) aient été retirés à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez toutes les pièces conformément à la section « Entretien de votre appareil ».
- Séchez minutieusement toutes les pièces et assemblez-les, l'appareil peut maintenant être utilisé

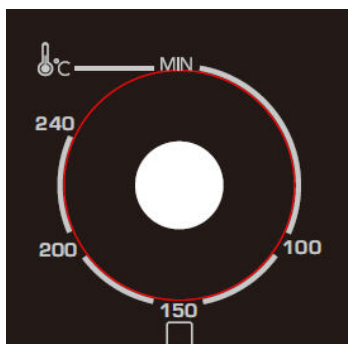
Chauffez le four à vide :

- Insérez la lèchefrite et la grille de cuisson
- Réglez le sélecteur de mode de cuisson sur  et le thermostat sur « **240°C** » puis chauffez le four à vide pendant environ 10 minutes.
- Après avoir laissé refroidir, débranchez la prise électrique et nettoyez à nouveau toutes les pièces détachées.

Remarque :

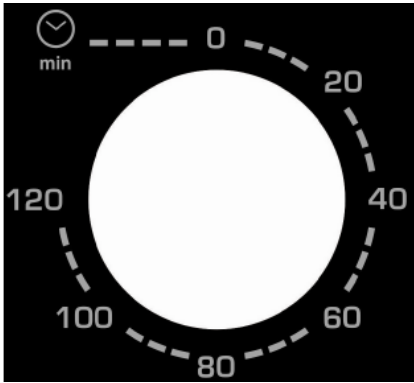
Il se peut qu'il y ait une odeur de fumée et de brûlé lors de la première utilisation, toutefois cela reste normal.

b) Réglage de la température



Réglez la « commande de la température » en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la température appropriée en fonction du plat que vous allez cuisiner (Températures entre 70°C et 240°C).

c) Réglage de la durée de cuisson



Réglez le minuteur sur la durée de cuisson (en minutes) appropriée pour le plat que vous allez cuisiner en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.

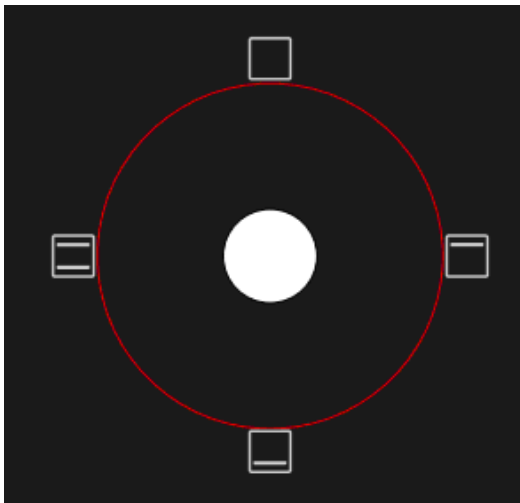
Le voyant lumineux vous permet de vérifier le bon fonctionnement des éléments chauffants. Le four s’éteindra automatiquement à la fin de la durée de cuisson sélectionnée et une alarme sonnera.

Vous pouvez éteindre le four manuellement pendant la cuisson en tournant le minuteur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à la position « 0 ».

Remarque :

Si l’intérieur du four est sale, il se peut que la cuisson soit légèrement plus longue que d’habitude.






d) Sélection du mode de cuisson



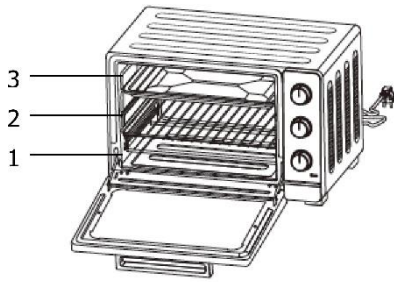
Séquences	Mode de cuisson
	Voûte
	Sole
	Convection naturelle : Voûte + Sole

e) *Conseils d'utilisation*

1. Lèchefrite et grille

Accessoires	Aliments (à titre informatif uniquement)	Comment utiliser la pince ?
<p>Lèchefrite</p>   Remarque : Nous vous recommandons de l'utiliser comme tiroir à miettes	Ailes de poulet grillées, steak haché, gratin, gâteau et presque tous les autres aliments préparés au four	
<p>Grille</p> 	Pommes de terre au four, aliments secs	

2. Gradins



Vous pouvez régler la hauteur du plateau sur 3 niveaux différents en fonction des plats que vous souhaitez cuisiner. Par exemple, lorsque vous préparez un gratin et que vous voulez que la partie supérieure soit plus cuite, utilisez le troisième gradin. Pour rôti un poulet, utilisez le premier ou le deuxième gradin.

4) ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL

a) *Consignes de nettoyage*

Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir totalement avant de le nettoyer ou de le déplacer. Nettoyer le plat, la grille, la poignée du plat et la lèchefrite après chaque utilisation. Nettoyer l'intérieur du four électrique et l'ensemble des parties amovibles avec un nettoyant doux non abrasif et un tampon à récurer en plastique après chaque utilisation. Rincez et séchez avec soin. Ne frottez pas trop fort sur les surfaces internes du four qui pourraient se rayer. Nettoyer la porte vitrée extérieure du four électrique avec un nettoyant pour surfaces vitrées ou un détergent doux et un chiffon humide ou un tampon à récurer en plastique. N'utilisez pas de nettoyant ou de tampon abrasif qui pourraient rayer la vitre de l'appareil. Rincez et séchez avec soin à l'aide d'un chiffon propre. Laissez sécher le four avant de refermer la porte vitrée.

b) *Consignes de stockage*

Débranchez le four, laissez-le refroidir et nettoyez-le avant de le ranger. Rangez le four électrique dans sa boîte et conservez-le dans un endroit frais et sec. Ne rangez jamais l'appareil lorsqu'il est chaud ou encore branché. Ne serrez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. N'exercez aucune tension sur le cordon d'alimentation à l'endroit où celui-ci entre dans l'appareil. Il pourrait s'endommager et se rompre.

Dear Customer,

Thank you for purchasing and placing your trust in a **BRANDT** product.

We have designed and made this product with you, your lifestyle and your requirements in mind so that it meets your expectations. This product benefits from our know-how, our innovative spirit and the passion that has been guiding us for over 60 years.

In an effort to ensure that our products meet your requirements in the best possible way, our Customer Relations department is at your service, to answer all your questions and to listen to all your suggestions.

Visit our website at www.brandt.com where you will find our latest innovations, as well as useful and complementary information.

BRANDT is delighted to assist you every day and hopes you get the most out of your purchase.



Important: Before using your appliance, read this user guide carefully to familiarise yourself more quickly with its operation.

TABLE OF CONTENTS

1) NOTICES TO THE USER.....	16
a) Safety instructions	16
c) Environmental protection.....	20
2) INSTALLING YOUR APPLIANCE	20
a) Installing your appliance safely	20
b) Electrical connections	21
c) Description of your appliance.....	21
3) USING YOUR OVEN.....	22
a) Before using your appliance for the first time.....	22
b) Setting the temperature	22
c) Setting the cooking time.....	23
d) Selecting the cooking mode	23
e) Recommendations for use	24
4) CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	25
a) Cleaning instructions	25
b) Storage instructions	25

1) NOTICES TO THE USER



Keep this user guide with your appliance. If you sell or pass on this appliance to another person, make sure you give the new owner this guide. Please take heed of this advice before installing and using your appliance. These instructions are intended to protect your safety and the safety of others.

a) *Safety instructions*

Installation

- This appliance is solely intended for domestic use for cooking and reheating food. It may only be used in a roofed, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room fulfilling these conditions.
- Before use, place the appliance on a flat, dry and heat-resistant surface such as a kitchen worktop. Leave at least 10 centimetres of space around the appliance for correct air circulation.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8.
- The appliance is not designed to be switched on using an external timer or a separate remote control system.
- Never pull on the power cord; unplug the appliance by taking hold of the plug itself.
- If this appliance is covered or in contact with flammable material, including curtains, wall hangings and similar items, there is a risk of fire during operation.
- Children must not play with the appliance.

Use

- This appliance can be used by children over 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities only after they have been correctly informed in the use of the appliance so that they are aware of the hazards involved.
- The accessible parts of the appliance may become hot during operation.
- Young children must be kept away from the oven unless they are supervised at all times.
- Do not touch the hot surfaces in this appliance during use.
- Do not place any element on the appliance during use.
- Do not cover any part of the oven with aluminium foil. This may result in a malfunction and is a fire hazard.
- Do not let the power cord come into contact with hot surfaces.
- Do not place any of the following materials inside the oven: cardboard, plastic, paper or similarly heat-sensitive materials.
- Be careful not to insert utensils or food items that are too big. Utensils and food items must not come into contact with the heating elements.
- This appliance is intended solely for the purpose of cooking or reheating foods. Uses including drying foods, serviettes, reheating damp serviettes or any other similar use may cause a fire hazard or result in injury.
- Handling accessories supporting the weight of a dish is dangerous. In order to prevent the accessories (wire racks or trays) from tilting forwards and to prevent injury,

systematically remove the dish from the oven and always use the tray handle when inserting or removing accessories.

- The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may result in hazards or injuries.

Care

- Appliance cleaning and care must not be carried out by children under 8 or by unsupervised children.
- Disconnect the appliance when not in use or before cleaning. Wait for the appliance to cool down before placing objects in the oven or removing objects from the oven, and before cleaning.
- In order to protect against risks of electric shock, do not submerge any part of the oven in water or any other liquid.
- Do not clean the appliance using an abrasive sponge or metal scouring pads.
- The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, dispose of your appliance.
- However, this product is guaranteed by your dealer. For more information, please read the warranty conditions provided by your dealer.
- This appliance is equipped with a tempered glass door that does not crack; instead it shatters into tiny pieces that do not have sharp edges. Avoid scratching the glass or deforming the door frame. If the door shows signs of scratches or impacts, please contact the customer service department before using the oven.
- The light bulb must be exclusively used to light the oven. It must not be used in lights designed to illuminate rooms.

- To clean the surfaces in contact with food, please refer to the section entitled 'cleaning instructions'.

Inappropriate use

- The manufacturer does not accept any liability in the event of inappropriate use.
- This appliance is exclusively intended for domestic use in private households. Its use on shared or professional premises such as in an office or workshop break room, a camp site building, or a hotel, etc., does not comply with the use defined by the manufacturer.

The surfaces of the appliance are hot when in use.



Always wear heat-insulating protective equipment when touching a hot oven, dishes or foods or when inserting and removing wire racks or dishes from the oven.

b) Technical data

Model	FC420C*
Power supply	220-240V 50/60Hz
Power consumption	1800W
Dimensions (HxLxD)	H376 x L581 x D400 mm
Net weight	10.6 kg

c) Environmental protection

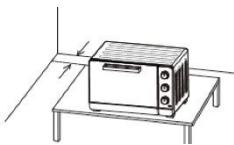


At the end of its life, this product must not be disposed of as household waste. It must be taken to a selective waste depot or to your retailer. This avoids any harmful consequences for the environment and for health resulting from inappropriate elimination, and also allows the materials to be recycled with a view to making significant energy and resource savings.

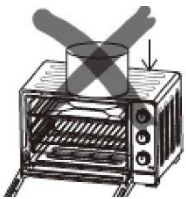
A logo reminding you not to dispose of it with household waste is on the product. For more information, contact your town hall or the shop from where you purchased this product.

2) INSTALLING YOUR APPLIANCE

a) Installing your appliance safely



If the oven is placed too close to a wall, the wall may become burned or discoloured. Ensure that any curtains, etc. are not in contact with the oven.



Do not put anything between the base of the oven and the surface on which it is installed. Any object placed under the oven could become burned. Do not put anything on the top of the oven when in use as the heat could deform, crack or otherwise damage the item.



Do not heat food items directly in bottles or tins as the recipient could break and the contents could scald the user.



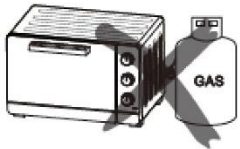
Always use the handle when inserting or removing the tray. Touching the tray could result in severe burns.



Never pour water into the oven when the oven is hot, as this may cause the glass to break.



When unplugging the appliance, always take hold of the plug itself. Never pull on the cord. This could break the wires inside the cord.



When in use, never position the appliance near a gas burner, any other significant heat source or near an electric fan etc. Doing this could affect the temperature control.



Do not spray the power cord and do not handle the appliance with wet hands. Always unplug the cord after use and whenever the appliance is left unattended. A malfunction while the plug is inserted into the mains could cause a fire.

When cooking fat-spitting dishes such as roast chicken, we recommend using 2 sheets of aluminium foil to reduce projections. Place one sheet on the tray and the other over the chicken. The oil will therefore drip between the two sheets.

Warning:



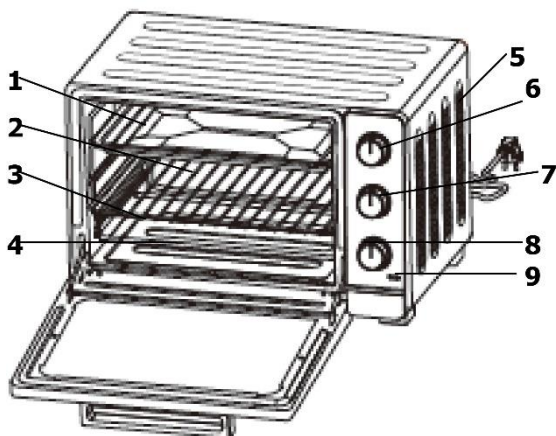
Ensure that your appliance has not suffered any damage during transport (deformed door or seal, etc.). If you notice any kind of damage whatsoever, please contact your dealer before using the appliance.

b) Electrical connections

The oven must be connected to a suitable power socket. Insert the plug fully into the socket. If not properly connected, it could overheat. Do not use an electric light socket. Never connect multiple plugs to the same power socket.

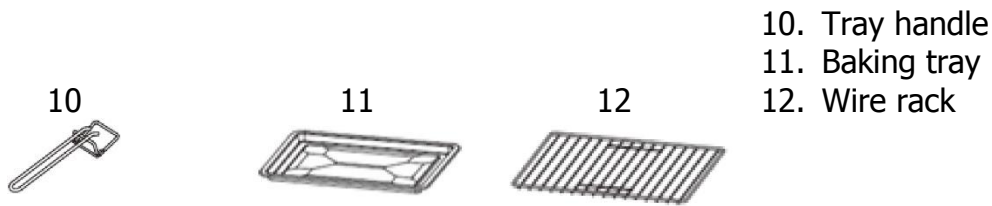
c) Description of your appliance

Oven:



1. Baking tray
2. Wire rack
3. Tiers
4. Heating elements
5. Ventilation inlets
6. Temperature control knob
7. Cooking function switch
8. Timer (120 minutes)
9. Oven on indicator

Accessories:




3) USING YOUR OVEN

a) Before using your appliance for the first time

- Take the appliance out of its packaging and check that no parts or accessories are missing or damaged.
- Check that all packaging elements (plastic, cardboard, polystyrene) have been removed from inside the appliance.
- Clean all parts according to the instructions provided under the chapter "caring for and cleaning your appliance".
- Carefully dry and assemble all parts; the appliance is now ready for use.

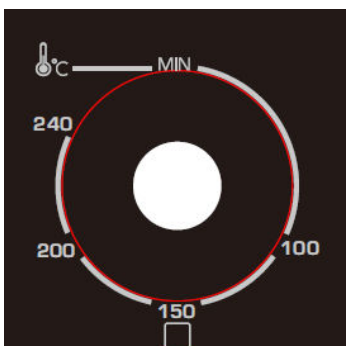
Heat the oven with nothing inside it:

- Insert the tray and wire rack.
- Set the cooking function switch to  and set the temperature control knob to "240°C", then heat the empty oven for about 10 minutes.
- After allowing the oven to cool, unplug the power cord and clean all spare parts again.

Note:

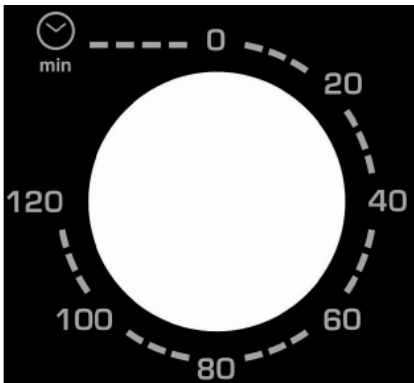
The oven may produce a smoky or burning smell when first used. This is perfectly normal.

b) Setting the temperature



Set the "temperature control knob" to the suitable temperature for the dish you are cooking by turning it in the clockwise direction (temperature range from 70°C to 240°C).

c) Setting the cooking time

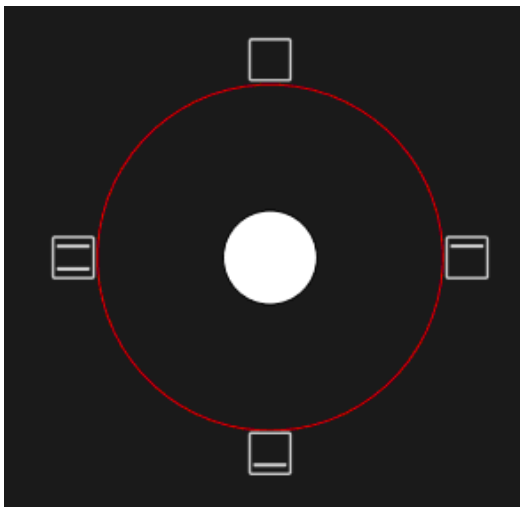



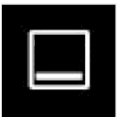
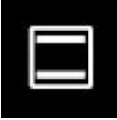
Set the timer to the suitable cooking time (in minutes) for the dish you are cooking by turning it in the clockwise direction. You can check that the heating elements are working properly by looking at the front indicator light. The oven will turn off automatically at the end of the selected cooking time and a beep will be emitted. The oven can be turned off manually during cooking by turning the timer in the anti-clockwise direction to the "0" position.

Note:

If the inside of the oven is dirty, cooking may take slightly longer than usual.






d) Selecting the cooking mode



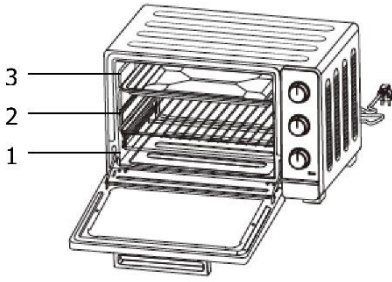
Sequences	Cooking mode
	Upper heating element
	Lower heating element
	Natural convection: Upper + Lower heating elements

e) Recommendations for use

1. Baking tray and wire rack

Accessories	Foods (guide only)	How to use the handle
<p>Baking tray</p>   <p>Note: We recommend using the tray to catch crumbs</p>	<p>Grilled chicken wings, hamburgers, pasta, potato or vegetable bakes, cakes and most other oven-cooked foods</p>	
<p>Wire rack</p> 	<p>Baked potatoes, dry foods</p>	

2. Tiers



You can adjust the height of the tray on the 3 different tiers to suit the dish you are cooking. For example, when cooking a pasta, potato or vegetable bake, to have the top part cooked the most, use the third tier. To roast a chicken, use the first or second tier.

4) CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE

a) *Cleaning instructions*

Always unplug and allow the oven to cool completely before cleaning or moving it. Clean the grill pan, wire rack, tray handle and baking tray after each use. Clean the interior of the electric oven and all removable parts with a mild non-abrasive detergent and a plastic scouring pad after each use. Rinse and dry thoroughly. Do not scrub the oven's interior surfaces too hard as this could cause scratches to appear. Clean the exterior of the glass oven door using a glass cleaner or mild detergent and a damp cloth or plastic scouring pad. Do not use abrasive detergents or pads as they may scratch the oven window. Rinse and dry thoroughly with a clean cloth. Allow to dry before closing the glass door.

b) *Storage instructions*

Unplug the oven, allow it to cool and clean it before storage. Store the electric oven in its original box in a cool, dry place. Never store the appliance while it is hot or still plugged in. Never wrap the power cord tightly around the appliance. Do not pull on the cord where it joins the appliance as this could cause the cord to fray and break.

Estimado/a cliente/a:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto **BRANDT**.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en usted, en su modo de vida y en sus necesidades para poder satisfacer mejor sus expectativas animados por el espíritu innovador y la pasión que nos caracteriza desde hace más de 60 años.

Para responder a todas sus necesidades, tenemos un servicio de atención al cliente a su disposición que atenderá todas sus preguntas y sugerencias.

También puede visitar nuestra página web www.brandt.com donde encontrará nuestras últimas novedades, así como información útil y complementaria.

En **BRANDT** nos congratulamos de acompañarle en su día a día y le deseamos que disfrute plenamente de su compra.



Importante: antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

ÍNDICE

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO	28
a) Normas de seguridad	28
c) Protección del medio ambiente	32
2) INSTALACIÓN DE SU APARATO	32
a) Instalar el aparato con seguridad	32
b) Conexiones eléctricas	33
c) Descripción del aparato	33
3) UTILIZACIÓN DEL HORNO	34
a) Antes de utilizar este aparato por primera vez	34
b) Ajuste de la temperatura	34
c) Ajuste de la duración de cocción	35
d) Selección del modo de cocción	35
e) Consejos de uso	36
4) MANTENIMIENTO DEL APARATO	37
a) Normas de limpieza	37
b) Normas de almacenamiento	37

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO



Conserve este manual de utilización con su aparato. En caso de vender o ceder este aparato a terceras personas, entregue este manual al nuevo propietario. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar su aparato. Han sido redactados para su seguridad y la de los demás.

a) Normas de seguridad

Instalación

- Su aparato está destinado exclusivamente para un uso doméstico, para cocinar o recalentar alimentos. Solo puede utilizarse en un medio cubierto, cerrado y calentado como una cocina o cualquier otra pieza que responda a las mismas especificaciones.
- Antes de utilizar este aparato, colóquelo sobre una superficie plana, seca y resistente al calor. como una encimera de cocina. Mantenga una distancia mínima de al menos 10 cm a ambos lados del aparato para asegurar una buena circulación del aire alrededor.
- Guarde el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.
- Nunca tire del cordón sino desconecte el aparato sujetando la toma.
- Si el aparato está cubierto o entra en contacto con un material inflamable (cortinas, visillos y similares) existe un riesgo de incendio durante su funcionamiento.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

Utilización

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento suficiente siempre que estén vigiladas o si han sido formadas en la utilización de este aparato, de manera segura comprendiendo los riesgos implicados.
- Las partes accesibles de este aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente vigilados.
- No toque las partes calientes de este aparato durante su funcionamiento.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato cuando esté funcionando.
- No cubra una parte del horno con papel de aluminio, ya que podría estropearse el aparato o incendiarse.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- No introduzca ninguno de estos materiales en el horno: cartón, plástico, papel o materiales similares sensibles al calor.
- No meta utensilios ni alimentos demasiado voluminosos. Los utensilios y alimentos no deben entrar en contacto con elementos calientes.
- Este aparato está destinado exclusivamente para cocinar o recalentar alimentos. El secado de alimentos o servilletas y el calentamiento de toallas húmedas o cualquier otro uso similar puede provocar incendios o heridas.

- Manipular los accesorios con un plato encima es peligroso. Para evitar que los accesorios (parrillas o bandejas) vuelquen hacia delante y para no herirse, quite sistemáticamente el plato del horno y utilice siempre la pinza para introducir o retirar los accesorios.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar riesgos y heridas.

Mantenimiento

- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños menores de 8 años y sin vigilancia.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice o antes de limpiarlo. Espere a que se enfríe el horno antes de meter o sacar objetos o antes de limpiarlo.
- Para evitar todo riesgo de electrocución, no sumerja ninguna parte del horno en agua ni en ningún otro líquido.
- No limpie el aparato con esponjas abrasivas ni raspadores metálicos.
- El cable de alimentación no se puede cambiar. Si el cable está deteriorado, deseche el aparato.
- Este producto está no obstante garantizado por su distribuidor. Para más información, consulte las condiciones de garantía de su distribuidor.
- Este aparato lleva una puerta de vidrio templado que no se raja, sino que se fragmenta en pedazos pequeños poco peligrosos. No raye el vidrio ni deforme el marco de la puerta. Si la puerta presenta rayaduras o golpes, contacte con el servicio de atención al cliente antes de utilizar el horno.

- La bombilla solo se debe utilizar para iluminar el horno, no con lámparas para iluminar locales.
- Para limpiar las superficies en contacto con alimentos, consulte la sección "Normas de limpieza".

Uso indebido

- El fabricante no se hace responsable si no se utilizara para este fin.
- Este aparato está exclusivamente destinada a un uso doméstico y privado. Su utilización en locales comunes o profesionales, salas de descanso, talleres, campings, hoteles, etc. no responde al uso conforme especificado por el fabricante.

Las superficies del aparato se calientan durante su uso.



Lleve siempre protecciones aislantes cuando toque el horno, platos o alimentos calientes o cuando meta o saque parrillas o bandejas del horno.

b) Características técnicas

Modelo	FC420C*
Alimentación	220-240V 50/60Hz
Consumo de energía	1800W
Dimensiones (HxLxP)	H376 x L581 x P400 mm
Peso neto	10,6 kg

c) Protección del medio ambiente

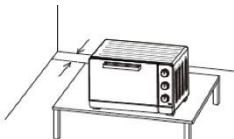


Al final de su vida útil, no tire el aparato con los residuos domésticos. Llévelo a un centro de reciclado o a su distribuidor habitual. Así ayudará a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana resultantes de una eliminación incorrecta de este producto; además, el aprovechamiento de los residuos reciclados permite reducir el gasto energético y de recursos materiales.

El producto lleva pegada una etiqueta que recuerda que no se debe desechar al contenedor de residuos orgánicos. Para más información sobre el reciclaje de este producto, contacte con su Ayuntamiento o la tienda donde lo adquirió.

2) INSTALACIÓN DE SU APARATO

a) Instalar el aparato con seguridad



Si el horno se coloca demasiado cerca de la pared, esta se podría quemar o manchar. Compruebe que no haya cortinas o similares en contacto con el horno.



No ponga ningún objeto entre la base del horno y la superficie sobre la que está colocado. Todo objeto situado bajo el horno se puede quemar. No coloque ningún objeto sobre el horno cuando esté funcionando, ya que el calor podría deformarlo, fisurarlo o deteriorarlo.



No caliente alimentos embotellados ni embalados, ya que el recipiente podría romperse y quemarse.



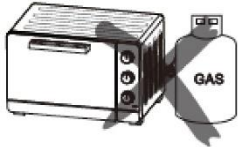
Utilice siempre la pinza para meter o sacar la bandeja en el horno. Podría quemarse gravemente si la toca con la mano.



No vierta nunca agua en el horno caliente. El vidrio podría romperse.



Cuando desconecte el aparato, tire siempre del enchufe, nunca del cable, ya que se podrían romper los hilos interiores.



Cuando utilice el aparato, no lo coloque nunca cerca de un quemador de gas, de una fuente de calor ni de un ventilador eléctrico, ya que podría estropear el control de temperatura.



No moje el cable de alimentación ni manipule el aparato con las manos húmedas. Desconecte siempre el cable después de utilizar el aparato o cuando lo deje sin vigilancia. De lo contrario, podría provocar un incendio.

Cuando cocine platos con aceite, como un pollo asado, utilice 2 hojas de aluminio para reducir las proyecciones. Coloque una hoja sobre la bandeja y otra sobre el pollo para que el aceite corra entre ambas hojas.

Advertencia:



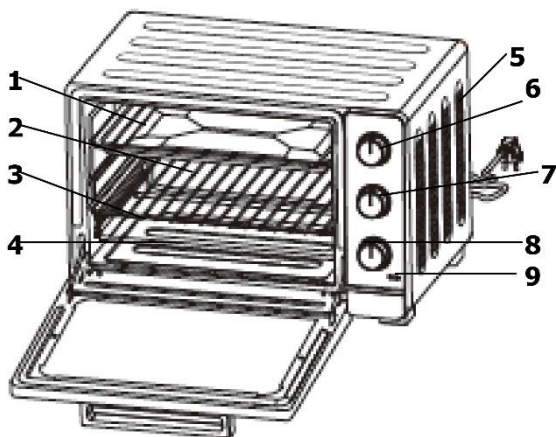
Compruebe que el aparato no haya sufrido ningún deterioro en el transporte (puerta o junta deformada, etc.). Si detecta cualquier daño, contacte con su distribuidor antes de seguir utilizando el aparato.

b) Conexiones eléctricas

El horno debe conectarse a una toma eléctrica adecuada. Introduzca completamente el enchufe en la toma. En caso contrario, se podría calentar demasiado. No utilice enchufe para alumbrado. No conecte nunca varios enchufes en una misma toma.

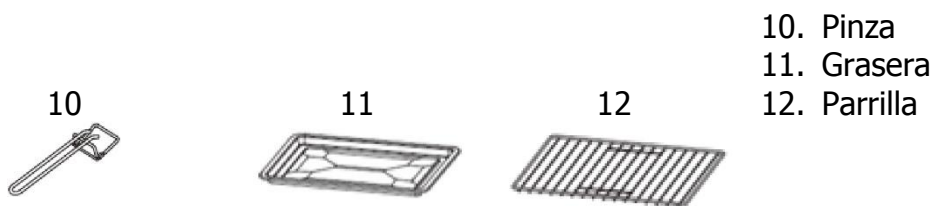
c) Descripción del aparato

El horno:



1. Grasera
2. Parrilla
3. Niveles
4. Elementos radiantes
5. Orificios de ventilación
6. Selección de temperatura
7. Selector de modos de cocción
8. Temporizador (120 minutos)
9. Piloto luminoso de funcionamiento

Los accesorios:




3) UTILIZACIÓN DEL HORNO

a) Antes de utilizar este aparato por primera vez

- Desembale el aparato y verifique que contiene todas las piezas y accesorios en buen estado.
- Compruebe que se hayan quitado del interior del aparato todos los elementos del embalaje (plástico, cartón, poliestireno).
- Limpie todas las piezas como se indica en la sección «Mantenimiento del aparato».
- Seque minuciosamente todas las piezas y móntelas. Entonces ya puede utilizar el aparato.

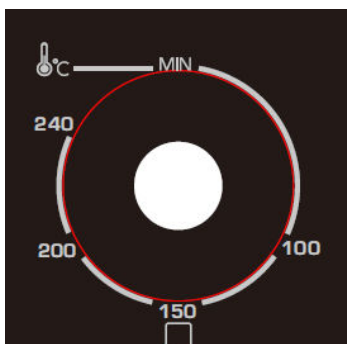
Caliente el horno vacío:

- Introduzca la graseira y la parrilla
- Ajuste el selector de modo de cocción a  y el termostato a «**240°C**» y luego caliente el horno vacío durante unos 10 minutos.
- Déjelo enfriar, desconecte el enchufe y limpie de nuevo las piezas sueltas.

Observación:

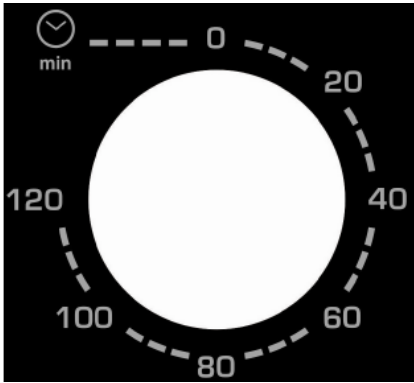
Es normal si se percibe un olor a humo o a quemado al usar el aparato por primera vez.

b) Ajuste de la temperatura



Ajuste el «control de temperatura» girando el mando en sentido horario para seleccionar la temperatura adecuada en función del plato que vaya a cocinar (entre 70°C y 240°C).

c) Ajuste de la duración de cocción



Ajuste el temporizador a la duración de cocción (en minutos) adecuada para el plato que vaya a cocinar girándolo en sentido horario.

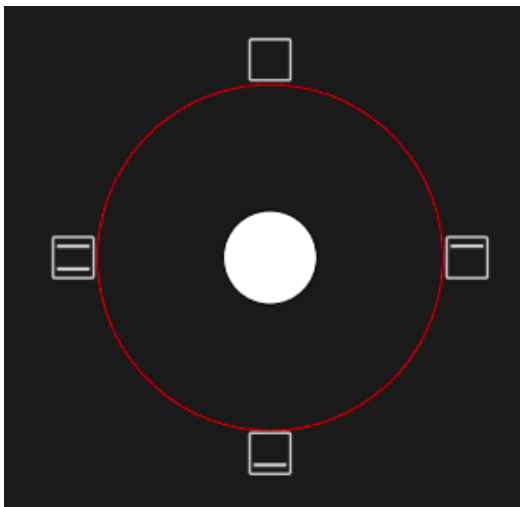
El piloto luminoso permite verificar el correcto funcionamiento de los elementos radiantes. Al final de la duración de cocción seleccionada, el horno se apaga automáticamente y suena una alarma.

Se puede apagar el horno manualmente durante la cocción girando el temporizador en sentido antihorario hasta la posición «0».

Observación:

Si el horno está sucio por dentro, puede que la cocción se alargue un poco más de lo habitual.





d) Selección del modo de cocción



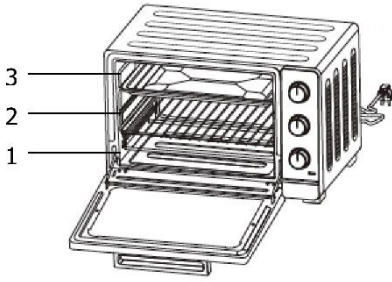
Secuencias	Modo de cocción
	Superior
	Inferior
	Convección natural: superior + inferior

e) Consejos de uso

1. Grasera y parrilla

Accesorios	Alimentos (solo a título informativo)	¿Cómo utilizar la pinza?
<p>Grasera</p>  <p>Observación: recomendamos utilizarla como recogemigas</p>	<p>Alitas de pollo asadas, hamburguesas, gratinados, pasteles y casi todos los alimentos cocinados al horno</p>	
<p>Parrilla</p> 	<p>Patatas al horno, alimentos secos</p>	

2. Niveles



Puede ajustar la altura de la bandeja en 3 niveles distintos según los platos que vaya a cocinar. Por ejemplo, al preparar un gratinado, si quiere que la parte superior quede más hecha, utilice el tercer nivel. Para asar un pollo, utilice el primer o segundo nivel.

4) MANTENIMIENTO DEL APARATO

a) Normas de limpieza

Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o desplazarlo. Después de cada uso, limpie la bandeja, la parrilla, el asa de la bandeja y la grasera. Después de cada uso, limpie el interior del horno eléctrico y el conjunto de las partes móviles con un limpiador suave no abrasivo y un estropajo de plástico. Aclare y seque con cuidado. No frote demasiado fuerte las superficies internas del horno: podrían rayarse. Limpie la puerta acristalada exterior del horno eléctrico con un limpiador para superficies acristaladas o un detergente suave y un trapo húmedo o un estropajo de plástico. No utilice limpiador ni estropajo abrasivo, ya que se podría rayar el cristal del aparato. Aclare y seque suavemente con un trapo limpio. Deje secar el horno antes de cerrar la puerta acristalada.

b) Normas de almacenamiento

Desenchufe el horno, déjelo enfriar y límpielo antes de guardarlo. Guarde el horno eléctrico en su caja y déjelo en un lugar fresco y seco. No guarde nunca el aparato cuando esté caliente o enchufado. No apriete el cable de alimentación del aparato. No tire del cable de alimentación del aparato. Podría deteriorarse y romperse.

Geachte klant,

U heeft zopas een **BRANDT** gekocht. We danken u dan ook voor uw vertrouwen in onze producten.

We hebben dit product ontworpen en geproduceerd met uzelf, uw levenswijze en uw noden in ons achterhoofd om ervoor te zorgen dat het zo goed mogelijk aan uw verwachtingen voldoet. U vindt er onze knowhow, onze innoveringsgeest en alle passie in terug die ons al meer dan 60 jaar drijft.

Aangezien we er voortdurend naar streven zo goed mogelijk te beantwoorden aan uw eisen, staat onze klantendienst geheel te uwer beschikking en biedt ze u een luisterend oor voor al uw vragen of suggesties.

Kijk ook op onze site www.brandt.com, daar vindt u onze nieuwste producten en nuttige en aanvullende informatie.

BRANDT is verheugd om u dagelijks te begeleiden en wenst u heel veel plezier met uw aankoop.



Belangrijk: Alvorens uw apparaat aan te zetten, leest u eerst aandachtig deze installatie- en gebruikshandleiding zodat u sneller vertrouwd bent met de werking ervan

INHOUD

1) VOOR DE GEBRUIKER	40
a) Veiligheidsaanwijzingen	40
c) Milieubescherming	44
2) INSTALLATIE VAN UW APPARAAT	44
a) Uw apparaat in alle veiligheid installeren	44
b) Elektrische aansluitingen	45
c) Beschrijving van uw apparaat	45
3) GEBRUIK VAN UW OVEN	46
a) Vooraleer uw apparaat voor de eerste maal te gebruiken	46
b) Temperatuur instellen	46
c) Bakduur instellen	47
d) Bakwijze kiezen	47
e) Gebruiktips	48
4) ONDERHOUD VAN UW APPARAAT	49
a) Aanwijzingen voor de reiniging	49
b) Aanwijzingen voor het opbergen	49

1) VOOR DE GEBRUIKER



Bewaar deze handleiding bij uw toestel. Bij verkoop of overdracht van dit toestel aan een andere persoon moet u deze handleiding aan de nieuwe eigenaar bezorgen. Lees deze instructies vóór installatie en gebruik van uw toestel. Ze zijn geschreven voor uw veiligheid en die van anderen.

a) *Veiligheidsaanwijzingen*

Installatie

- Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voor het bakken en opwarmen van voedsel. Het kan enkel binnen en in een gesloten en verwarmde ruimte gebruikt worden zoals een keuken of eender welk vertrek dat aan dezelfde vereisten voldoet.
- Alvorens dit toestel te gebruiken, plaatst u het op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak zoals een keukenwerkblad. Laat minstens 10 centimeter vrij langs beide kanten van het toestel voor een goede luchtcirculatie.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel is niet bedoeld voor het gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Trek nooit aan de kabel, maar schakel het toestel uit door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Indien dit toestel bedekt is met of in contact komt met een ontvlambaar materiaal met inbegrip van gordijnen, behang en dergelijke objecten, is er brandgevaar wanneer het werkt.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Gebruik

- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking enkel nadat ze duidelijke instructies hebben ontvangen voor het gebruik van het toestel zodat ze de gevaren beseffen.
- De bereikbare delen van dit toestel kunnen heet worden tijdens het gebruik.
- Jonge kinderen moeten worden weggehouden tenzij ze onder permanent toezicht staan.
- Raak de hete oppervlakken van dit toestel niet aan tijdens het gebruik.
- Plaats geen enkel object op uw toestel wanneer het werkt.
- Bedek geen enkel deel van de oven met aluminiumfolie. Dit kan defecten en brand veroorzaken.
- Laat de voedingskabel niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Plaats volgende materialen niet in de oven: karton, plastic, papier of gelijkaardig materiaal dat gevoelig is voor temperatuurstijgingen.
- Plaats te groot keukengerei of te veel voedsel niet in de oven. Keukengerei en voedsel mag niet in contact komen met de verwarmingselementen.
- Dit toestel is niet bedoeld voor een ander gebruik dan het bakken of opwarmen van voedingswaren. Het drogen van voedingswaren en handdoeken of het opwarmen van vochtige handdoeken of eender ander gelijkaardig gebruik kan brand of verwondingen veroorzaken.

- Accessoires hanteren met een plaat erboven is gevaarlijk. Om te vermijden dat de accessoires (roosters of platen) naar voren kantelen en u gewond raakt, verwijdert u systematisch de plaat uit de oven waarbij u steeds een tang gebruikt wanneer u de accessoires plaatst of verwijdert.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant van het toestel kan gevaar inhouden en verwondingen veroorzaken.

Onderhoud

- Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Schakel het toestel uit wanneer u het niet gebruikt of u dit wilt reinigen. Laat het toestel afkoelen alvorens objecten in de oven te plaatsen of te verwijderen of het toestel te reinigen.
- Om u te beschermen tegen elektrische schokken, dompelt u geen enkel onderdeel van de oven onder in water of een andere vloeistof.
- Reinig het apparaat niet met een schuurspons of metaalkrabber.
- De voedingskabel mag niet vervangen worden. Indien de kabel beschadigd wordt, moet het toestel op het containerpark worden afgegeven.
- Toch valt dit product onder de garantie van uw verdeler. Voor meer informatie raadpleegt u de garantievoorwaarden geleverd door uw verdeler.
- Dit toestel is uitgerust met een deur in gehard glas dat niet splijt maar barst in minuscule deeltjes. Vermijd krassen op

het glas of de vervorming van de deurlijst. Indien de deur barsten vertoont of stroef opent en sluit, neemt u contact op met de klantendienst alvorens de oven te gebruiken.

- De lamp mag uitsluitend gebruikt worden voor de verlichting van de oven. Ze mag niet gebruikt worden als verlichting voor ruimtes.
- Voor de reiniging van oppervlakken die in contact komen met voedingswaren, raadpleegt u het hoofdstuk "Aanwijzingen voor de reiniging".

Niet-conform gebruik

- De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af bij niet-conform gebruik.
- Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in privéwoningen. Het gebruik van dit product in gemeenschappelijke ruimtes of beroepslokalen zoals een pauzeruimte, werkplaats, campinglokaal, hotel, enz. komt niet overeen met een conform gebruik zoals het door de fabrikant beschreven werd.



De oppervlakken van het toestel worden heet tijdens het gebruik. Draag steeds isolerende beschermingen wanneer u de oven, platen of warme bereidingen aanraakt of wanneer u roosters plaatst in of verwijdert uit de oven.

b) Technische gegevens

Model	FC420C*
Voeding	220-240V 50/60Hz
Energieverbruik	1800W
Afmetingen (HxLxD)	H376 x L581 x D400 mm
Nettogewicht	10,6 kg

c) Milieubescherming

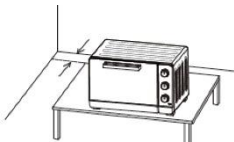


Op het einde van zijn levensduur mag dit product niet bij het huisvuil geworpen worden. Het moet in een containerpark of bij uw dealer worden afgegeven. Hierdoor worden negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden die voortvloeien uit een ongepaste verwijdering, en worden materialen gerecycled om belangrijke besparingen van energie en bronnen te verkrijgen.

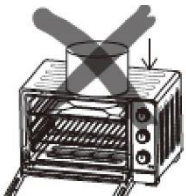
Er staat een logo op het product om u eraan te herinneren dat u het niet met het huishoudelijk afval mag weggoaien. Voor meer informatie kan u de gemeente of de winkel waar u dit product heeft gekocht, contacteren.

2) INSTALLATIE VAN UW APPARAAT

a) Uw apparaat in alle veiligheid installeren



Wanneer de oven te dicht bij een muur geplaatst wordt, kan deze verbranden of vlekken vertonen. Waak erover dat gordijnen enz. niet in contact komen met de oven.



Plaats geen enkel object tussen de bodem van de oven en het oppervlak waarop deze staat. Elk object dat zich onder de oven bevindt kan verbranden. Plaats tijdens het gebruik geen enkel object op de oven want de warmte kan het object doen vervormen, barsten of beschadigen.



Warm geen voedsel op in een fles of blik want de houder kan breken waardoor u zich verbrandt.



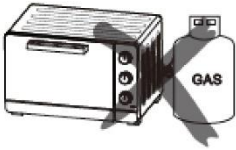
Gebruik steeds de tang wanneer u de plaat plaatst of verwijdert. U kunt zich ernstig verbranden wanneer u deze aanraakt.



Giet nooit water in de oven wanneer deze warm is. Het glas zou kunnen breken.



Wanneer u het apparaat van het stroomnet afkoppelt, doet u dit via de stekker. Trek nooit aan de kabel. Dit kan de draden binnenin doen breken.



Plaats het toestel tijdens het gebruik nooit te dicht bij een gasbrander, een sterke warmtebron of een elektrische ventilator enz. Dit kan nefast zijn voor de temperatuurcontrole.



Besprenkel de voedingskabel niet en bedien het toestel niet met vochtige handen. Haal de voedingskabel steeds uit het contact na gebruik of wanneer het apparaat onbewaakt wordt achtergelaten. Wanneer de oven aangesloten blijft, kan een defect brand veroorzaken.

Wanneer u bereidingen maakt met olie zoals gebraden kip, raden we u aan om 2 vellen aluminiumfolie te gebruiken om spatten te verminderen. Plaats één vel op de plaat en het andere op de kip. Zo zal de olie tussen de twee vellen lopen.

Waarschuwing:



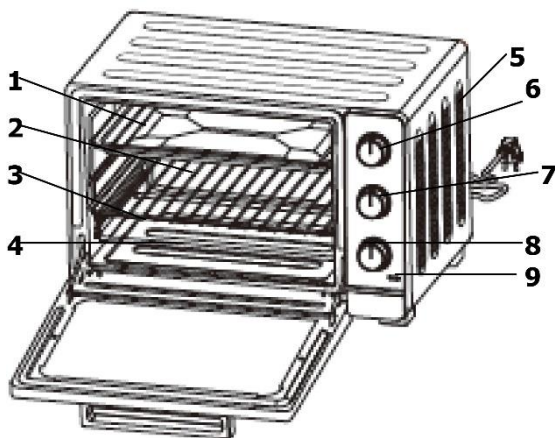
Controleer of uw toestel niet beschadigd werd tijdens het transport (vervormde deur of afdichting). Wanneer u eender welke beschadiging vaststelt, neemt u contact op met uw verkoper alvorens het toestel te gebruiken.

b) Elektrische aansluitingen

De oven moet worden aangesloten op een geschikt stopcontact. Plaats de stekker volledig in het stopcontact. Zo niet kan de stekker oververhit raken. Gebruik geen stopcontact voor verlichting. Sluit nooit meerdere stekkers aan op hetzelfde stopcontact.

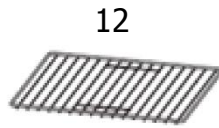
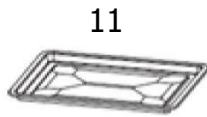
c) Beschrijving van uw apparaat

De oven:



1. Lebak
2. Rooster
3. Niveauhouders
4. Verwarmingselementen
5. Ventilatieopeningen
6. Instelling temperatuur
7. Keuzeknop bereidingswijze
8. Timer (120 minuten)
9. Indicatielampje werking

De accessoires:




- 10. Tang
- 11. Lekbak
- 12. Rooster

3) GEBRUIK VAN UW OVEN

a) *Vooraleer uw apparaat voor de eerste maal te gebruiken*

- Haal het toestel uit de verpakking en controleer of alle onderdelen en accessoires aanwezig en onbeschadigd zijn.
- Controleer of de volledige verpakking (plastic, karton, polystyreen) verwijderd werd aan de binnenkant van het toestel.
- Reinig elk onderdeel overeenkomstig het hoofdstuk "Onderhoud van uw apparaat".
- Droog elk onderdeel zorgvuldig af en monteer dit. Het toestel kan nu gebruikt worden.

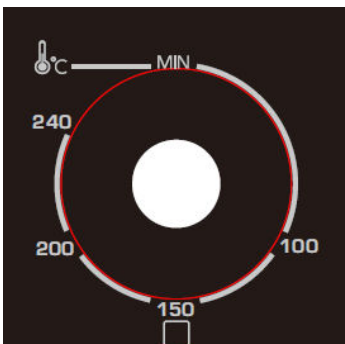
De vacuümoven opwarmen:

- Plaats de lekbak en het bakrooster.
- Stel de keuzeknop voor de bakwijze af op  en zet de thermostaat op "240°C". Warm de vacuümoven vervolgens gedurende 10 minuten op.
- Na afkoeling van de oven, haalt u de stekker uit het stopcontact en reinigt u opnieuw alle accessoires.

Opmerking:

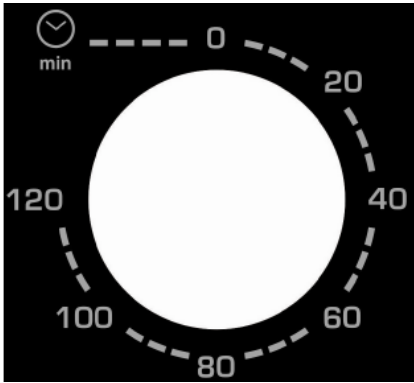
Het kan zijn dat er een rook- en brandgeur ontstaat bij het eerste gebruik, maar dit is normaal.

b) *Temperatuur instellen*



Stel de "bedieningsknop van de temperatuur" af door in wijzerzin te draaien tot de temperatuur die geschikt is voor de bereiding die u zal maken (Temperaturen tussen 70°C en 240°C).

c) Bakduur instellen

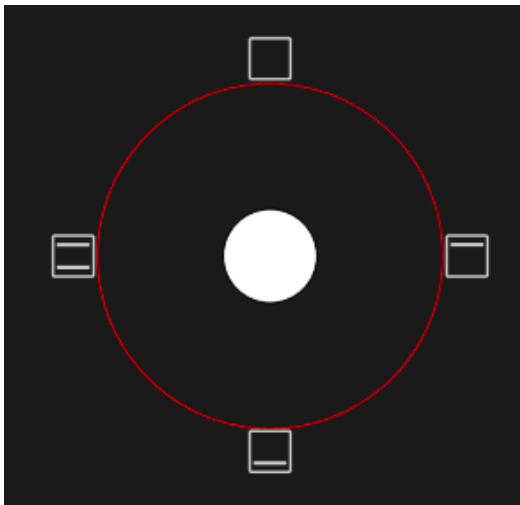


Stel de timer in afhankelijk van de bakduur (in minuten) die geschikt is voor uw bereiding door in wijzerzin aan de knop te draaien. Het controlelampje maakt het mogelijk om na te gaan of de verwarmingselementen goed werken. De oven zal automatisch uitgeschakeld worden op het einde van de ingestelde bakduur. Een alarm zal weerklinken. U kunt de oven handmatig uitschakelen tijdens het bakken door in tegenwijzerzin aan de timer te draaien tot deze zich in de "0"-positie bevindt.

Opmerking:

Wanneer de binnenkant van de oven vuil is, kan het zijn dat het bakken iets langer duurt dan gewoonlijk.






d) Bakwijze kiezen



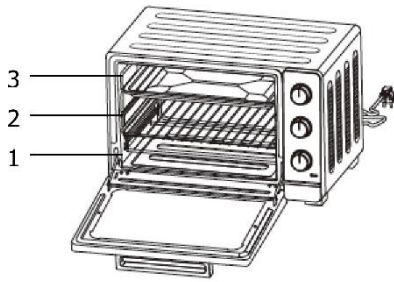
Sequenties	Bakwijze
	Ovenkoepel
	Ovenbodem
	Conventioneel: Ovenkoepel + Ovenbodem

e) *Gebruiktips*

1. Lekbak en rooster

Accessoires	Voedingswaren (enkel ter informatie)	Hoe de tang gebruiken?
<p>Lekbak</p>   Opmerking: We raden u aan deze als kruimellade te gebruiken.	<p>Gegrilde kippenvleugels, gehakt, gratin, taart en bijna alle andere voedingswaren die in de oven bereid worden</p>	
<p>Rooster</p> 	<p>Aardappelen in de oven, droge voedingswaren</p>	

2. Niveahouders



U kunt de hoogte van de plaat afstellen op drie verschillende niveaus afhankelijk van de bereidingen die u wenst te maken. Wanneer u bijvoorbeeld een gratin bereidt en u wenst dat het bovenste laagje meer gebakken wordt, gebruikt u de derde nivea houder. Om een kip te braden, gebruikt u de eerste of tweede nivea houder.

4) ONDERHOUD VAN UW APPARAAT

a) *Aanwijzingen voor de reiniging*

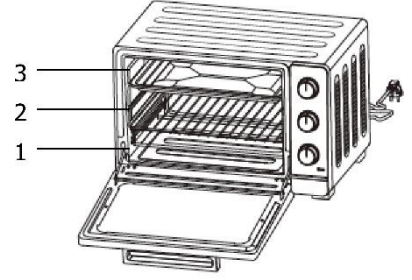
Stop steeds het apparaat en laat dit volledig afkoelen alvorens het te reinigen of te verplaatsen. Reinig de plaat, het rooster, de handgreep van de plaat en de lekbak na elk gebruik. Reinig na elk gebruik de binnenkant van de elektrische oven en alle verwijderbare onderdelen met een niet schurend, mild reinigingsmiddel en een plastic schuurspons. Met zorg afspoelen en afdrogen. Wrijf niet te hard op de binnenoppervlakken van de oven die krassen kunnen vertonen. Reinig de buitenkant van de beglaasde ovendeur met een reinigingsmiddel voor glasoppervlakken of een mild detergent en een vochtige doek of een plastic schuurspons. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuursponzen die krassen kunnen maken op het glas van het apparaat. Spoel en droog de oven zorgvuldig af met een nette doek. Laat de oven drogen alvorens de beglaasde deur te sluiten.

b) *Aanwijzingen voor het opbergen*

Stop de oven en laat deze afkoelen. Reinig de oven alvorens deze op te bergen. Plaats de elektrische oven in de doos en bewaar deze op een koele en droge plek. Berg het toestel nooit op wanneer dit nog warm of aangesloten is. Span de voedingskabel nooit rond het apparaat. Oefen geen spanning uit op de voedingskabel waar deze in het toestel gaat. De kabel kan beschadigd raken of breken.

2. الدرجات الجانبية

يمكن ضبط ارتفاع الصينية على 3 مستويات مختلفة وفقاً للأصناف التي تود طهوها. مثلاً، عندما تقوم بتحضير الجراتين وتريد أن يكون الجزء العلوي أكثر نضجاً، استخدم الدرجة الثالثة الجانبية. لشواء دجاجة، أو استخدم ثاني درجة جانبية.



(4) صيانة الجهاز

(أ) تعليمات التنظيف





افصل دائماً الجهاز واتركه يبرد تماماً قبل تنظيفه أو نقله من مكانه. قم بتنظيف الطبق والشبكة ومقبض الطبق وصينية الشواية بعد كل استعمال. قم بتنظيف داخل الفرن الكهربائي وكل الأجزاء القابلة للفصل بمنظف ناعم غير كاشط ولفيفة جلي بلاستيكية بعد كل استعمال. اشطف وجفف بعناية. لا تقم بحك الأسطح الداخلية للفرن بشدة التي يمكن أن تتخدش. قم بتنظيف الباب الزجاجي الخارجي للفرن الكهربائي بمنظف للأسطح الزجاجية أو منظف ناعم وقطعة قماش رطبة أو ليفة جلي بلاستيكية. لا تستخدم منظفاً أو ليفة جلي كاشطة والذين يمكن أن يخدشا زجاج الجهاز. اشطف ثم جفف بعناية باستخدام قطعة قماش نظيفة. اترك الفرن يجف قبل إعادة غلق الباب الزجاجي.

(ب) تعليمات التخزين

افصل الفرن واتركه يبرد و قم بتنظيفه قبل تخزينه. قم بتخزين الفرن الكهربائي في صندوقه واحتفظ به في مكان جيد التهوية وجاف. لا تقم مطلقاً بتخزين الجهاز بينما لا يزال ساخناً أو متصلاً بالكهرباء. لا تشد مطلقاً كابل الكهرباء حول الجهاز. لا تشد كابل الكهرباء مطلقاً من مكان دخوله إلى الجهاز. يمكن أن يتلف وينقطع.

هـ) نصائح الاستخدام

1. صينية الشواية والشبكة

كيفية استخدام هذه الكماشة "	الأصناف (للعلم فقط)	الملحقات
	أجنحة الدجاج المشوية، الهمبرجر، غراتان البطاطا، الكعك وتقريباً كل الأطعمة الأخرى التي أعدت في الفرن.	صينية الشواية  ملحوظة: نوصيكم باستخدامها كدرج للفتات. 
	البطاطس في الفرن، الأطعمة الجافة	شواية 

ج) ضبط مدة الطهي

اضبط المؤقت الزمني على مدة الطهي (بالدقائق) المناسبة للصفة الذي ستقوم بطهيه وذلك بإدارة الزر في اتجاه عقارب الساعة. تتيح لك لمبة البيان التأكد من التشغيل الجيد لأجزاء التسخين. ينطفئ الفرن تلقائيًا في نهاية مدة الطهي المختارة وينطلق تنبيه. يمكن إطفاء الفرن يدويًا أثناء الطهي بأن تدير زر المؤقت الزمني في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوضع "0".

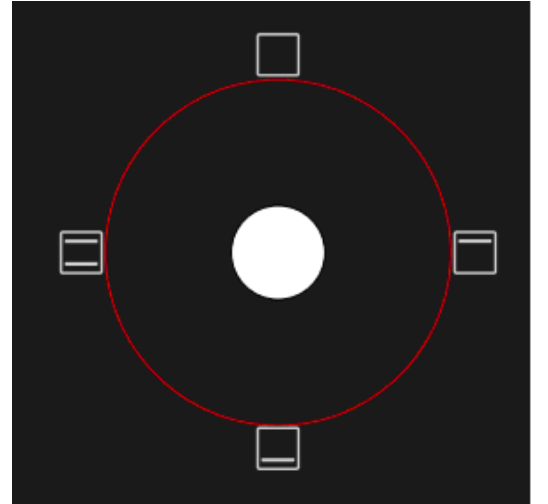


ملحوظة:

إذا كان داخل الفرن متسخًا يمكن أن يستمر الطهي وقتًا أطول من المعتاد قليلاً.

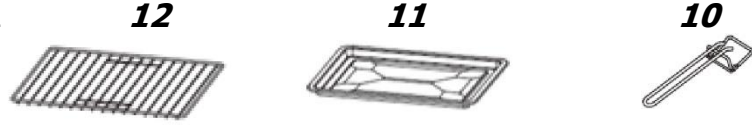
د) اختيار وضع الطهي

طريقة الطهي	التتابع
قُبّة الفرن	
صفحة القاعدة	
الحمل الطبيعي: القُبّة + صفحة القاعدة	




الملحقات:

10. كماشة
11. صينية الشواية
12. شواية



3 استخدام الفرن

أ) قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

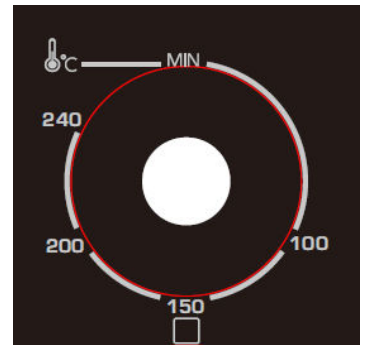
- أخرج الجهاز من العبوة وتأكد أن القطع والملحقات موجودة وغير تالفة.
- تأكد أن كل مواد التعبئة (القطع البلاستيكية، والكارتون والبوليسترين) قد تم سحبها من داخل الجهاز.
- نظف كل الأجزاء وفقاً لقسم "صيانة جهازك".
- جفف كل القطع بعناية وقم بتجميعها، ويمكن حينئذ استخدام الجهاز.
- قم بتسخين الفرن وهو فارغ:
- ضع صينية الشواية وشبكة الطهي
- اضغط زر اختيار وضع الطهي على  والثرموستات على درجة "240 درجة مئوية" ثم سخّن الفرن وهو فارغ لمدة 10 دقائق تقريباً.
- بعد تركه يبرد، افصل المقبس الكهربائي ونظّف من جديد كل قطع الغيار.

ملحوظة:

قد يحدث أن تظهر رائحة دخان أو احتراق أثناء الاستخدام لأول مرة، غير أن هذا أمر طبيعي.

ب) ضبط درجة الحرارة

اضبط "زر درجة الحرارة" بإدارته في اتجاه عقارب الساعة لاختيار درجة الحرارة المناسبة وفقاً للصف الذي تريد طهيه (درجة الحرارة ما بين 70 و240 درجة مئوية).



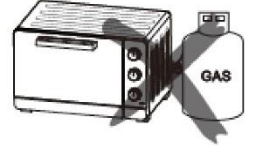
لا تصب الماء مطلقًا في الفرن عندما يكون ساخنًا. فقد يتحطم الغطاء الزجاجي.



عند فصل الكهرباء عن الجهاز، امسك من القابس دائمًا. لا تشد الكابل مطلقًا، فقد يؤدي هذا إلى كسر الأسلاك الموجودة بداخله.



أثناء الاستخدام، لا تضع الجهاز مطلقًا بالقرب من موقد غازي، أو من مصدر حرارة شديدة أو من مروحة كهربائية، وخلافه. فقد يؤثر هذا سلبًا في التحكم في درجة الحرارة.



لا ترش الماء على كابل الكهرباء ولا تتعامل مع الجهاز ويديك مبتلتان. افصل دائمًا كابل الكهرباء بعد الاستعمال أو عندما تترك الجهاز دون مراقبة. إذا كان الجهاز متصلًا بالكهرباء، فإن وقوع خلل يمكن أن يتسبب في اندلاع حريق.



عند طهي أكلات بالزيت مثل الدجاج المشوي، يوصى باستخدام 2 ورق قصدير من أجل تقليل التساقط. ضع ورقة على الصينية والأخرى على الدجاجة. وهكذا ينساب الزيت بين الورقتين.

تنبيه:

تأكد أن الجهاز لم يحدث له تلف أثناء النقل (الباب أو تشوه الحيوانات، الخ). إذا لاحظت أي تلف، اتصل بالوكيل قبل الاستمرار في استخدام الجهاز.



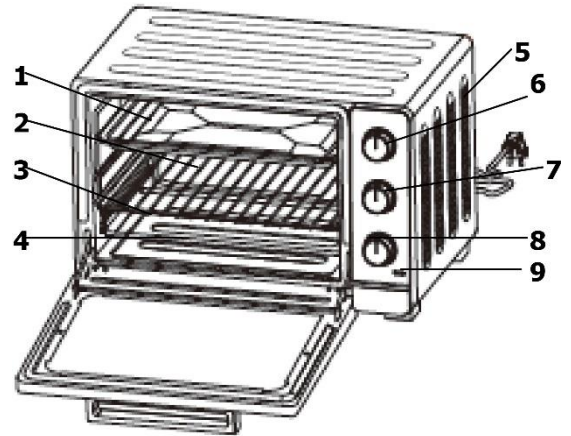
(ب) التوصيلات الكهربائية

يجب توصيل الفرن على مقبس كهربائي مناسب. أدخل القابس بالكامل داخل المقبس. وإلا، يمكن أن يسخن بطريقة مفرطة. لا تستخدم مقابس الإضاءة. لا تقم بتوصيل عدة قوابس في نفس المقبس.

(ج) وصف الجهاز

الفرن:

1. صينية الشواية
2. شواية
3. الدرجات الجانبية
4. أجزاء التسخين
5. فتحات التهوية
6. ضبط درجة الحرارة
7. زر اختيار أوضاع الطهي
8. المؤقت الزمني (120 دقيقة)
9. لمبات بيان مضيئة لبيان التشغيل



ب) البيانات الفنية

*FC420C	الموديل
220 - 240 فولط 60/50 هرتز	مصدر الكهرباء
1800 واط	استهلاك الطاقة
ارتفاع 376 مم × عرض 581 مم × عمق 400 مم	المقاسات (ارتفاع × عرض × عمق)
10.6 كجم	الوزن الصافي

ج) حماية البيئة

إذا وصل الجهاز إلى نهاية عمره، لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية. يجب إحضاره إلى نقطة جمع النفايات أو إلى الوكيل. يساعد هذا على تجنب الآثار السلبية على البيئة وعلى الصحة والتي قد تنجم عن التخلص غير الملائم من الجهاز، كما يساعد على إعادة تدوير المواد من أجل تحقيق توفير كبير في الطاقة والموارد.

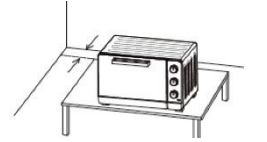


يظهر على المنتج شعار يذكرك بأنه لا ينبغي إلقاءه مع النفايات المنزلية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالبلدية أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

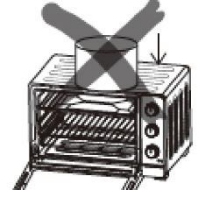
2) تركيب الجهاز

أ) قم بتركيب جهازك بكل أمان

إذا كان الفرن قريبًا جدًا من الحائط، فهذا قد يسبب احتراقًا للحائط أو ظهور بقع عليه. احرص على ألا تتلامس السنتائر وخلافه مع الفرن.



لا تضع أي شيء بين قاعدة الفرن والسطح الموضوع عليه. أي شيء موجود تحت الفرن يمكن أن يحترق. لا تضع أي شيء على الفرن عندما يعمل لأن الحرارة يمكن أن تشوه شكله أو تحدث له شقوقًا أو تتلفه إن وجد.



لا تقم بتسخين أطعمة في زجاجة أو في علبة لأن الإناء يمكن أن ينكسر أو يسبب لك حرقًا.



استخدم الكماشة دائمًا عندما تضع الصينية أو تسحبها. قد تسبب لنفسك حرقًا شديدًا عندما تلمسها.



• هذا الجهاز مزود بباب من الزجاج الصلد الذي لا ينشق لكنه يتحطم إلى قطع صغيرة غير حادة. تجنب خدش الزجاج أو تشويه إطار الباب. إذا كان الباب به خدوش أو صدمات، اتصل بخدمة العملاء قبل استعمال الفرن.

• يجب استعمال المصباح بشكل حصري في إضاءة الفرن. ولا يجب استخدامه على الفوانيس لإضاءة الأماكن.

• لتنظيف الأسطح التي تتلامس مع الأطعمة، راجع قسم "تعليمات التنظيف".

الاستخدام غير المطابق

• الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أية استخدامات غير مطابقة.

• تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي في المنازل الخاصة فقط. إن استخدامه في الأماكن العامة أو المهنية مثل غرفة الاستراحة أو ورشة العمل أو مكان التخييم والفنادق وغيرها ... لا يعتبر استخدامًا مطابقًا كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة.

تكون أسطح الجهاز ساخنة أثناء الاستخدام. ارتدِ دائمًا واقياً عازلاً عندما تلمس الفرن، والصواني أو الأطعمة الساخنة أو عندما تُدخل أو تسحب الشواية أو أطعمة من الفرن.



- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام آخر بخلاف غرض الطهي أو تسخين الأطعمة. تجفيف الأطعمة والمناشف وتسخين المناشف الرطبة أو أي استخدام آخر مُشابه يمكن أن يُسبب خطر حدوث حريق أو إصابات.
- التعامل مع الملحقات وعليها صينية يمكن أن يكون خطرًا. من أجل تجنب أن تنقلب الملحقات (الشواية أو الصواني) نحو الأمام وحتى لا تنجرح، انزع الصينية بشكل منتظم من الفرن واستخدم دائمًا الكماشة عندما تُدخل أو تسحب الملحقات.
- استخدام ملحقات لا يوصي بها صانع الجهاز يمكن أن يُسبب حدوث حوادث أو جروح.

الصيانة

- لا ينبغي إسناد عمليات التنظيف والصيانة إلى أطفال ما لم يكن سنهم أكثر من 8 سنوات وأن يكون هناك عليهم إشراف.
- افصل الجهاز عندما لا تستخدمه أو قبل تنظيفه. انتظر الجهاز حتى يبرد قبل وضع الأشياء في الفرن أو إخراجها أو قبل تنظيفه.
- لحمايتك من مخاطر الصدمة الكهربائية، لا تغمر أي جزء من الفرن في الماء أو سائل آخر.
- لا تقم بتنظيف الجهاز بإسفنجة كاشطة أو مكشطة معدنية.
- لا يمكن استبدال كابل الكهرباء. ينبغي التخلص من الجهاز إذا تلف الكابل.
- ومع ذلك، فهذا الجهاز يضمنه الموزّع. لمزيد من التفاصيل، راجع شروط الضمان التي يقدمها الموزّع الخاص بك.

- إذا تم تغطية هذا الجهاز أو ملامسته لإحدى المواد القابلة للاشتعال بما في ذلك الستائر، وورق الحائط، وما شابه ذلك، يصبح هناك خطر حدوث حريق أثناء تشغيله.
- لا ينبغي أن يعث الأطفال بالجهاز.

الاستخدام

- هذا الجهاز يمكن أن يستخدمه الأطفال من عمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوو القدرات الجسدية والحسية أو العقلية المحدودة، إذا كانوا قد تلقوا التعليمات الضرورية حول استخدام الجهاز وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.
- قد تصبح أجزاء هذا الجهاز التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء تشغيله.
- يجب إبعاد الأطفال ما لم يكن عليهم إشراف دائم.
- لا تلمس الأسطح الساخنة لهذا الجهاز أثناء تشغيله.
- لا تقم بوضع أي شيء على الجهاز أثناء تشغيله.
- لا تقم بتغطية جزء من الفرن بورق القصدير. فهذا يمكن أن يسبب خللاً وخطر حدوث حريق.
- لا تترك كابل الكهرباء يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تضع أيًا من المواد التالية في الفرن: الكرتون، البلاستيك، الورق أو الخامات المشابهة الحساسة للسخونة.
- احرص على عدم إدخال أدوات أو أطعمة كبيرة الحجم أكثر من اللازم. لا يجب أن تتلامس الأواني والأطعمة مع الأجزاء الساخنة.

⚠ احتفظ بدليل الاستخدام هذا مع الجهاز. في حالة بيع هذا الجهاز أو التنازل عنه إلى شخص آخر، تأكد من تمرير هذا الدليل إلى المالك الجديد. شكرًا لقراءة هذه التعليمات قبل تركيب واستخدام الجهاز. فقد تمت كتابتها للحفاظ على سلامتك وسلامة الآخرين.

(أ) تعليمات السلامة

التركيب

- هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام المنزلي من أجل الطهي وتسخين الأطعمة. لا يجب استخدامه إلا في وسط مغطى ومغلق ومُسخن مثل المطبخ أو أية غرفة أخرى مستوفية لنفس الشروط.
- قبل استعمال هذا الجهاز، ضعه على سطح مستو وجاف ومقاوم للسخونة مثل سطح العمل في المطبخ. اترك فراغًا قدره 10 سم على الأقل من كل جانب من جوانب الجهاز للسماح بالتحرك الجيد للهواء.
- حافظ على الجهاز وكابل الكهرباء الخاص بها بعيدًا عن متناول الأطفال الأقل في السن من 8 سنوات.
- هذا الجهاز غير مصمم ليتم تشغيله بواسطة مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- لا تشد مطلقًا من كابل الكهرباء لكن افصل الجهاز بأن تشد القابس.

52	.....إشعار إلى المستخدم.....	(1)
52	.....تعليمات السلامة.....	أ)
52	.....البيانات الفنية.....	ب)
56	.....حماية البيئة.....	ج)
56	.....تركيب الجهاز.....	(2)
56	.....قم بتركيب جهازك بكل أمان.....	أ)
57	.....التوصيلات الكهربائية.....	ب)
57	.....وصف الجهاز.....	ج)
58	.....استخدام الفرن.....	(3)
58	.....قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.....	أ)
58	.....ضبط درجة الحرارة.....	ب)
59	.....ضبط مدة الطهي.....	ج)
59	.....اختيار وضع الطهي.....	د)
60	.....نصائح الاستخدام.....	هـ)
61	.....صيانة الجهاز.....	(4)
61	.....تعليمات التنظيف.....	أ)
61	.....تعليمات التخزين.....	ب)

عزيزتي العميلة، عزيزي العميل،

لقد اشتريت منتجًا من منتجات **BRANDT** ونحن نشكرك على ثقتك فينا

لقد قمنا بتصميم وتصنيع هذا المنتج واضعين في اعتبارنا رضاكم عنه، وملاءمته لنمط حياتكم، وحاجاتكم، لكي يكون على مستوى توقعاتكم بقدر الإمكان. نحن وضعنا في هذا الجهاز خبرتنا وروح الابتكار لدينا وكل الشغف الذي يملؤنا منذ أكثر من 60 عامًا.

نحن نسعى دائمًا لتلبية احتياجاتكم بشكل أفضل، ولذلك فإن خدمة العملاء متوفرة وفي متناول أيديكم للرد على جميع أسئلتكم واقتراحاتكم.

يمكنكم أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني www.brandt.com حيث تجدون آخر ابتكاراتنا، وكذلك معلومات مفيدة ومتكاملة.

يُسعد ماركة **BRANDT** أن تصاحبكم في حياتكم اليومية وتتمنى أن تستفيدوا كامل الاستفادة مما اشتريتموه

هام : قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة دليل التركيب والاستخدام بعناية للتعرف بسرعة أكبر على طريقة تشغيله.

